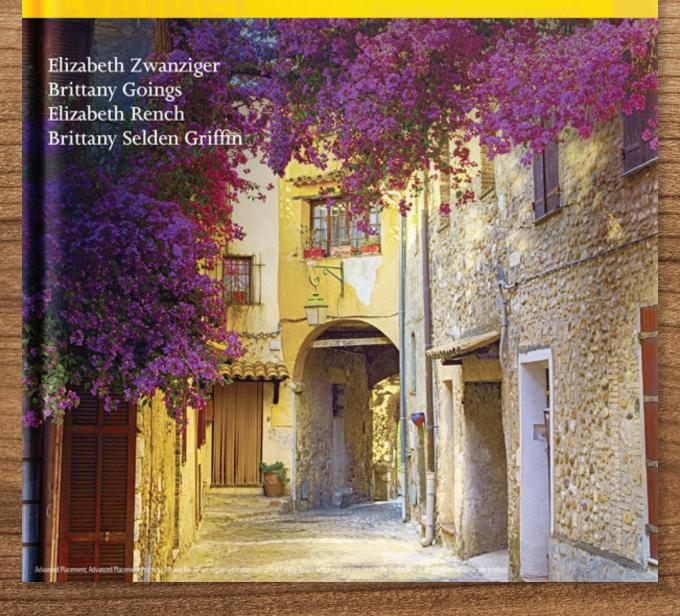
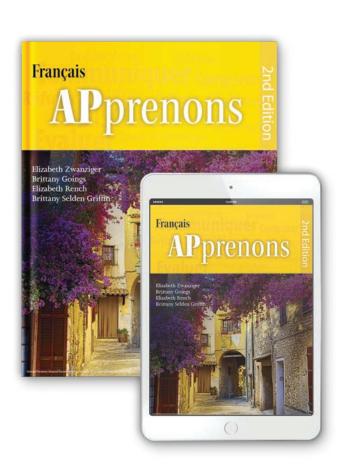


# ADVANCED PLACEMENT® **FRENCH**

Français

# APprenons Bit of the second states and the second s





### **APprenons,** 2nd Edition

AP® French Language and Culture

Elizabeth Zwanziger, Brittany Goings, Elizabeth Rench & **Brittany Selden Griffin** 

© 2015

A scaffolded, task-centric approach designed for the advanced secondary French classroom in preparation for the AP® French Language and Culture Exam.

# COMPONENTS OF THE PROGRAM

# Made to fit your needs

### Student Edition

- FlexText®: Located in the Learning Site, FlextText® is the digital version of the textbook. Highlight and take notes from any device!
- Explorer®: Seamlessly integrated with the APprenons FlexText® in the Learning Site, Explorer® hosts authentic resources, hours of AP® test practice, and more.
- **Print textbook:** Available in hardcover.

### **Teacher Edition**

- FlexText®: Teachers receive the digital versions of both the Teacher Edition and Student Edition textbook in the Learning Site.
- Explorer®: Integrated with the FlexText® inside the Learning Site, Explorer® hosts your resources, activities, assigning and grading tools, a classroom forum, and more.
- **Print textbook:** Available in softcover. Includes teaching strategies, scripts, appendices, and more.

# Explore the Learning Site

The APprenons Learning Site includes FlexText® and Explorer®, developed in tandem by APprenon's team of teachers and techies. The result? A seamless, single-point experience for you and your learners.

- Exercises and resources designed and collected to truly engage students
- Comparative recorder lets students play and record audio and video
- Easy-to-implement blended learning at school or at home
- Integrates with most learning management systems, including Clever, Google Classroom, and Canvas!







# Why Choose Wayside?

Language learning is a lifetime endeavor—for you, your students, and us. At Wayside, we craft modern, standards-based learning programs that draw on a wide variety of engaging, relevant, and authentic resources. Together, we can help your students build the tools necessary for lifetime learning: courage, humility, and an insatiable desire to explore the world around them.



Happy Teaching!

The Wayside Publishing Team



Advanced Placement, Advanced Placement Program, AP®, and Pre-AP® are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse this product.

# THEMES & CONTEXTS

### **Chapter 0**

### La science et la technologie

La technologie et ses effets sur la société Les nouveaux moyens de communication

### La vie contemporaine

L'éducation et l'enseignement Le monde du travail Les loisirs et le sport Les voyages

### La quête de soi

L'identité linguistique Le nationalisme et le patriotisme Le pluriculturalisme

### L'esthétique

Le patrimoine

### Chapter 1

### Les défis mondiaux

L'alimentation L'économie

### La science et la technologie

La technologie et ses effets sur la société

### La vie contemporaine

L'éducation et l'enseignement Le monde du travail Les loisirs et le sport Les voyages

### La quête de soi

L'identité linguistique



### Chapter 2

### Les défis mondiaux

Les droits de l'être humain

### La science et la technologie

La technologie et ses effets sur la société Les découvertes et les inventions

### La vie contemporaine

L'éducation et l'enseignement Le monde du travail Les voyages

### **Chapter 3**

### Les défis mondiaux

L'économie Les droits de l'être humain

### La science et la technologie

La technologie et ses effets sur la société

### La vie contemporaine

L'éducation et l'enseignement Le monde du travail

### La famille et la communauté

Les rapports sociaux

### **Chapter 4**

### La vie contemporaine

Les fêtes Les loisirs et le sport

### La famille et la communauté

L'amitié et l'amour La famille Les coutumes

### L'esthétique

Les arts littéraires



10 chapters integrate the themes and contexts outlined by the College Board's French Language and Culture Curriculum Framework throughout.

### **Chapter 5**

### La science et la technologie

La technologie et ses effets sur la société Les choix moraux Les découvertes et les inventions Les nouveaux moyens de communication

### La vie contemporaine

L'éducation et l'enseignement Le monde du travail

### Chapter 6

### Les défis mondiaux

L'alimentation L'environnement

### La vie contemporaine

La publicité et le marketing Le logement

### **Chapter 7**

### Les défis mondiaux

L'économie

### La science et la technologie

Les nouveaux moyens de communication

### La vie contemporaine

La publicité et le marketing Le logement Les voyages

### La quête de soi

Le nationalisme et le patriotisme

### La famille et la communauté

L'enfance et l'adolescence

### L'esthétique

Les arts visuels

### **Chapter 8**

### Les défis mondiaux

L'alimentation L'économie Les droits de l'être humair

### La vie contemporaine

Le logement Les loisirs et le sport

### La quête de soi

L'identité linguistique Le nationalisme et le patriotisme Le pluriculturalisme Les croyances et les systèmes de valeurs

### La famille et la communauté

Les coutumes Les rapports sociaux

### **Chapter 9**

### Les défis mondiaux

L'environnement Les droits de l'être humain

### La quête de soi

L'identité linguistique

### L'esthétique

L'architecture
La musique
Le beau
Le patrimoine
Les arts du spectacle
Les arts littéraires
Les arts visuels



# CHAPITRE 0 – Je me présente

APprenons leverages authentic resources and technology to engage learners in tasks across the three modes and in all four modalities.



LEÇON 1

Presents a broad focus for the chapter and proposes goals for students to meet in their oral and written work in the language.

Je me présente

LEÇON 1 Moi et moi et moi

- · Établir un profil électronique
- · Déterminer sa personnalité
- Se présenter de manière professionnelle

### **LEÇON 2** Préparez-vous pour l'examen

- Interpretive Communication: Print Texts
- Interpretive Communication: Print and Audio Texts
- Interpretive Communication: Audio Texts
- Interpersonal Writing: E-mail Reply
- Presentational Writing: Persuasive Essay
- · Interpersonal Speaking: Conversation
- Presentational Speaking: Cultural Comparison

### **LEÇON 3** Préparez-vous pour l'examen

- · Interpretive Communication: Print Texts
- Interpretive Communication: Print and Audio Texts
- Interpretive Communication: Audio Texts
- · Interpersonal Writing: E-mail Reply
- Presentational Writing: Persuasive Essay
- · Interpersonal Speaking: Conversation
- · Presentational Speaking: Cultural Comparison

**LEÇON 4** Connectez-vous

### **LEÇONS 2 AND 3**

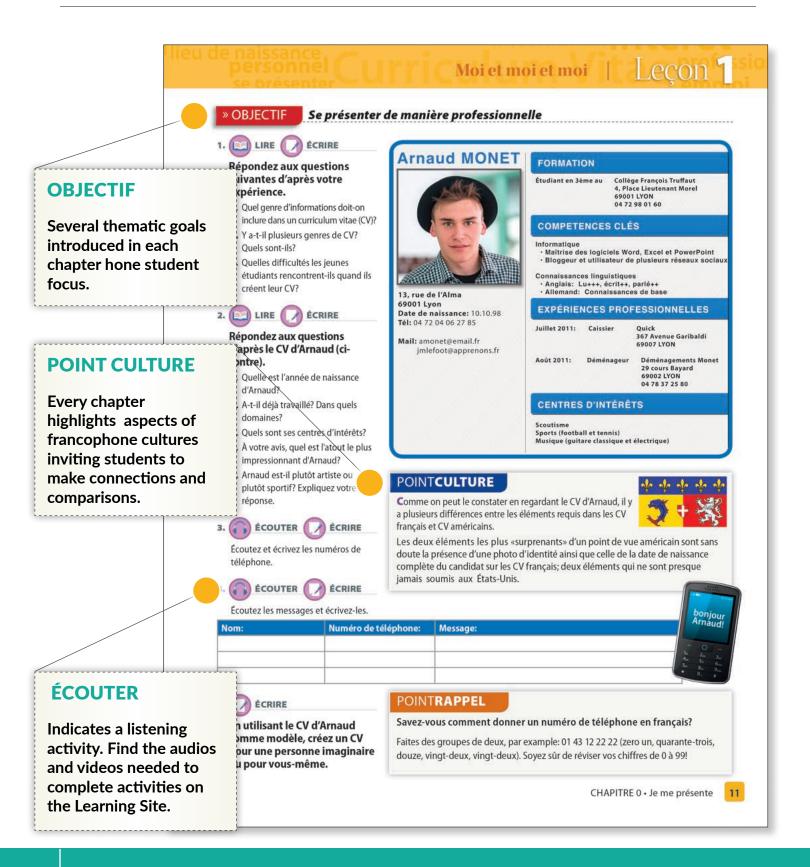
Leçon 2 and Leçon 3 each provide a 7-task exam, for a total of 14 AP® tasks per chapter.

LEÇON 4

Gives students a chance to practice further, participate in class forums, and visit authentic websites related to the larger focus of the chapter.

Advanced Placement, Advanced Placement Program, AP®, and Pre-AP® are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse this product

# LEÇON 1



Leçon 1 introduces the chapter's topic with clearly articulated oral and written proficiency objectives.



8

LEÇON 2 presents a 7-task mini AP® exam incorporating authentic texts and audios from over 30 francophone cultures.

Préparez-vous pour l'examen | Lecon 2

# Leçon 2

### Préparez-vous pour l'examen

### Interpretive Communication: PRINT & AUDIO TEXTS







You will read a passage and listen to an audio selection. For the reading selection, you will have a designated

> of time to read it. For the ection, first you will have a ed amount of time to read a of the selection as well as to guestions that you will be e selection will be played ter listening to the selection

cime, you will have 1 minute to begin answering the questions; after listening to the selection the second time, you will have 15 seconds per question to finish answering the questions. For each question, choose the response that is best according to the audio and/or reading selection and

mark your answer on your answer sheet.

Vous allez lire un passage et écouter une sélection audio. Pour la lecture, vous aurez un temps déterminé pour la lire. Pour la sélection audio, vous aurez d'abord un temps déterminé pour lire une introduction et pour parcourir les questions qui vous seront posées. La sélection sera présentée deux fois. Après avoir écouté la sélection une première fois, vous aurez 1 minute pour commencer à répondre aux questions; après avoir écouté la sélection une deuxième fois, vous aurez 15 secondes

### **PREPARATION**

**PREFER PAPERLESS?** 

Complete activities in the

**Learning Site.** 

In order to complete the tasks presented in every chapter, students follow the same directions that appear on the actual AP® exam.



par question pour finir de répondre our chaque question. lleure réponse selon la u la lecture et indiquez

r votre feuille de

SOURCE 1: W

### Introduction:

La sélection suivante est un extrait du document L'Identité Manifeste et parle de l'identité québécoise. Le document date de 2009 et vient du site: http://identiteguebecoise.org/L-Identite-Manifeste.html



# L'Identité manifeste

Nous sommes en présence d'une identité manifeste (manifeste: caractère de ce qui ne peut être nié), une identité forte de ses 400 ans d'histoire, une identité qui, somme toute, «ne sait pas mourir».

5 Grand et vaste fleuve propre à porter nos projets, l'identité québécoise ne s'est pas formée par la volonté du Saint-Esprit. De toutes les rivières qui l'alimentent, ne nommons que les plus évidentes: autochtones, françaises, anglaises, canadiennes,

10 récentes.

### Est-ce à dire que tout est fixé d'avance? Au contraire!

irlandaises, écossaises, italiennes, juives et autres sources plus

Les commentateurs de notre histoire ont vu en Jeanne Mance une pieuse colonisatrice. Ils ont ensuite vanté les mérites du corsaire impitoyable qu'était Pierre d'Iberville. Ils ont plus

15 tard fait le portrait d'un peuple à la courte vue, replié dans son quant-à-soi, avec des personnages tels que Séraphin Poudrier.

De Canavens à Canadiens à French Canadian à Canadiens français à Québécois . . .

### Que de changements d'attitudes!

20 L'identité collective telle que nous la concevons est un système de références en continuel redéploiement, un système qui demande, à chaque génération, une réactualisation de sa dialectique.

Notion complexe d'entre toutes, l'identité n'est pas pour nous une liste d'épicerie ni le top cinq de nos naufrages appréhendés. Pas plus qu'il ne saurait être

25 question de répéter le mantra habituel: à savoir que nous sommes francophones, laïques, pacifiques, que sais-je ... Notre vision se déploie en apnée, dans les zones troubles de la conscience humaine. Notre vision se déploie en altitude, portée par nos déraisons communes

Pour nous, l'identité québécoise s'incarne ars toutes les manifestations culturelles 30 de la nation, qu'elles soient grandes ou petites, banales ou extraordinaires. Dans nos fiertés comme dans nos travers, par la bouche de Céline ou de Mailloux, de Lepage ou de Mara. Par le geste habile du flécheur. Par le poing pesant de la boulangère.

Un pays se réinvente à chaque dégénération, par le labeur de ses habitants. Le récit de nos origines reste encore et toujours à préciser, notre culture, à parfaire. Il ry a pourtant

35 pas une seconde à perdre ... Nos projets d'avenir, nombreux sur le tarmac, ne demandent qu'à décoller. Quels thèmes choisir? Environnement, réussite individuelle, justice sociale, indépendance ... Quels désirs embraser!

À une autre époque, alors qu'il s'adressait aux gens de sa propre génération, Victor-Lévy Beaulieu posa le choix crûment:

40 «L'écrivain québécois actuel a deux choix: ou il tourne carrément le dos au passé et s'invente totalement un présent, donc un futur, ou il croit suffisamment aux choses qu'il y a derrière lui, s'y plonge, les assimile, leur donne un sens nouveau, celui d'une oeuvre qu'il bâtit en fonction du nouvel univers qu'il voudrait voir s'établir ici.» 1

### De ces deux voies, nous empruntons la seconde.

Auteur: Philippe Jean Poirier; cosignataires: Simon Beaudry, Mathieu Gauthier-Pilote, Alexandre Faustino.

1 Extrait tiré du Devoir, 13 janvier 1973.

http://identitequebecoise.org/L-Identite-Manifeste.html-forum

### **AUTHENTIC**

Written by and for native speakers of French, the texts in Lecons 2 and 3 represent a variety of genres: creative writing, poems, informational writing, blogs, forums, emails, letters, contracts, and more.

### **GLOSSED VOCABULARY**

Vocabulary is bolded throughout the authentic texts and audios.

CHAPITRE 0 • Je me présente

Advanced Placement, Advanced Placement Program, AP® and Pre-AP® are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse this product

16 CHAPITRE 0 • Je me présente

# LEÇON 3

LEÇON 3 presents 7 additional AP® tasks ensuring ample opportunities for the cultural and linguistic practice necessary to communicate effectively and perform well on the AP® French exam.

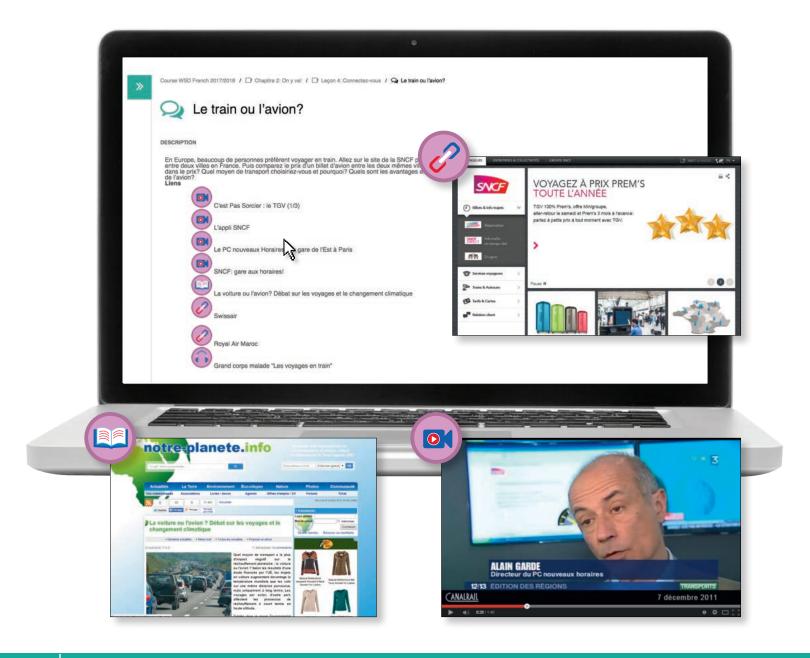


12 LEARN MORE AT waysidepublishing.com

# LEÇON4 —

# ONLINE LEARNING

In each chapter's final lesson, students review and practice all modes of communication through thematic cultural discussion forums. Students explore the lesson's numerous authentic resources on the Learning Site before uploading images, recording themselves speaking, or responding.



# APprenons Explorer® Resources

Review and discover language structures through a plethora of authentic, culturally rich materials and contextualized activities in Explorer®, on the APprenons Learning Site. Every time students log in, they will be preparing for the AP® exam with activities designed in the same style as AP® tasks. After creating your account through the web browser, download the Learning Site iOS App to enjoy the full functionality of the Learning Site on the go - including audio and video recording!

### **For Students**

- Auto-graded activities give immediate feedback
- Flashcard activities for every chapter
- Record oral presentations and interpersonal speaking tasks
- Submit written presentations and interpersonal writing tasks
- Stream audios and videos
- A Classroom Forum allows you to continue the classroom discussion

### **For Teachers**

- AP® Course correlation guide
- Rubrics
- Audio scripts
- Answer keys
- User-friendly gradebook



14 LEARN MORE AT waysidepublishing.com COMPRÉHENSION

A summary of the

chapter's vocabulary

appropriate definitions

with language level

in French.

# VOCABULAIRE

Find definitions in French for the vocabulary introduced in the lessons, audios, and texts at the end of every chapter.

## **Vocabulaire** Chapitre 0 - Je me présente

à l'heure actuelle (adv.) (18) - en ce moment

à notre insu (adv.) (19) – sans qu'on le sache

adhésion (n.f.) (35) - action d'adhérer à un organisme

alimenter (v.) (17) - nourrir, approvisionner

amalgamé(e) (adj.) (23) – mélange d'éléments

autochtone(s) (adj.) (17) - personne originaire du pays où elle habite

bataille (n.f.) (XX) - combat, dispute

biais (n.m.) (31) - moyen

boiter (v.) (23) - manguer de cohérence

bosser (v.) (29) - travailler

chaleureux(-euse) (adj.) (39) - avec cordialité

chérifien(-ne) (adj.) (36) - se dit de la dynastie régnante au

constater (v.) (34) - remarquer

corsaire (n.m.) (17) - captitaine d'un navire

crûment (adv.) (18) - de façon crue

davantage (adv.) (21) - plus

durant (prép.) (14) - pendant

être humain (n.m.) (19) - quelqu'un de la race humaine, homme/femme

faire le point (v.) (25) – éclaircir une situation

faire parvenir (v.) (21) - envoyer

famille élargie (n.f.) (40) - personnes liées par naissance, par alliance ou par d'autres relations

flécheur (n.m.) (17) - fabricant de flèches

fournir (v.) (20) - approvisionner, produire

franchir (v.) (23) - passer par-dessus un obstacle

garant (n.m.) (33) - responsable

grosso-modo (adv.) (29) - globalement

intempestif(-ve) (adj.) (23) - inopportun

interpeller (v.) (23) - questionner

jeter un pavé dans la mare (exp.) (36) ce qui trouble une situation ou fait scandale

laïque (adj.) (17) – qui est indépendant de toute confession

locuteur(-trice) (n.m./n.f.) (37) - personne qui parle

malgré soi (adv.) (38) - involontairement

marque (n.f.) (32) - signe distinctive d'une entreprise

mimétisme (n.m.) (23) - adaptation

mollesse (n.f.) (23) - manque de vigueur

orphelin(e) (n.m./n.f.) (18) - enfant qui a perdu un ou deux

outil (n.m.) (29) - ustensile

paresse (n.f.) (22) - tendance à éviter tout effort

patrimoine (n.m.) (34) - héritage

pote (n.m.) (23) - copain

quasi- (adv.) (37) - presque

registre (n.m.) (3) - niveau

réseau social (n.m.) (2, 26) - site Internet qui permet de créer une page personnelle et échanger des informations avec d'autres personnes

réussite (n.f.) (18) - succès

savoir-faire (n.f.) (32) - compétence

se greffer (v.) (37) - s'ajouter à

se redresser (v.) (15) - retrouver sa force

s'incarner (v.) (17) – se réaliser en quelque chose

sou (n.m.) (15) - pièce de monnaie

tenter (v.) (14) - essayer

tiers (n.m.) (33) - quelqu'un d'étranger à un groupe ou une

traverser (v.) (15) - passer par, vivre

valoriser (v.) (32) - augmenter la valeur

vicié(e) (adj.) (30) - pollué

### Chapitre 0 – Je me présente Vocabulaire

### Pour mieux s'exprimer à ce sujet

attribut (n.m.) caractère particulier

compétence (n.f.) capacité reconnue dans un domaine

créer (v.) concevoir, inventer quelque chose

établir (v.) faire, réaliser

exploiter (v.) faire valoir quelque chose

intérêt (n.m.) curiosité, passion

lieu (n.m.) endroit

naissance (n.f.) commencement de la vie en dehors de l'organisme maternel

nom de famille (n.m.) patronyme

nom de jeune fille (n.m.) le nom de famille qu'une femme porte entre sa naissance et son mariage

originaire (n.m./n.f.) qui vient de (tel lieu)

origine (n.f.) provenance, milieu duquel quelqu'un ou quelque chose est venu

plaisir (n.m.) sentiment agréable

prénom (n.m.) nom précédant le nom de famille

résultat (n.m.) effet

rêve (v.) ce qui est produit par l'imagination

s'épanouir (v.) se sentir bien, être heureux

trait (n.m.) élément caractéristique de quelqu'un quelque chose

### **POUR MIEUX** S'EXPRIMER À CE SUJET

Additional vocabulary challenges students to explore the topic more deeply and improve circumlocution skills.

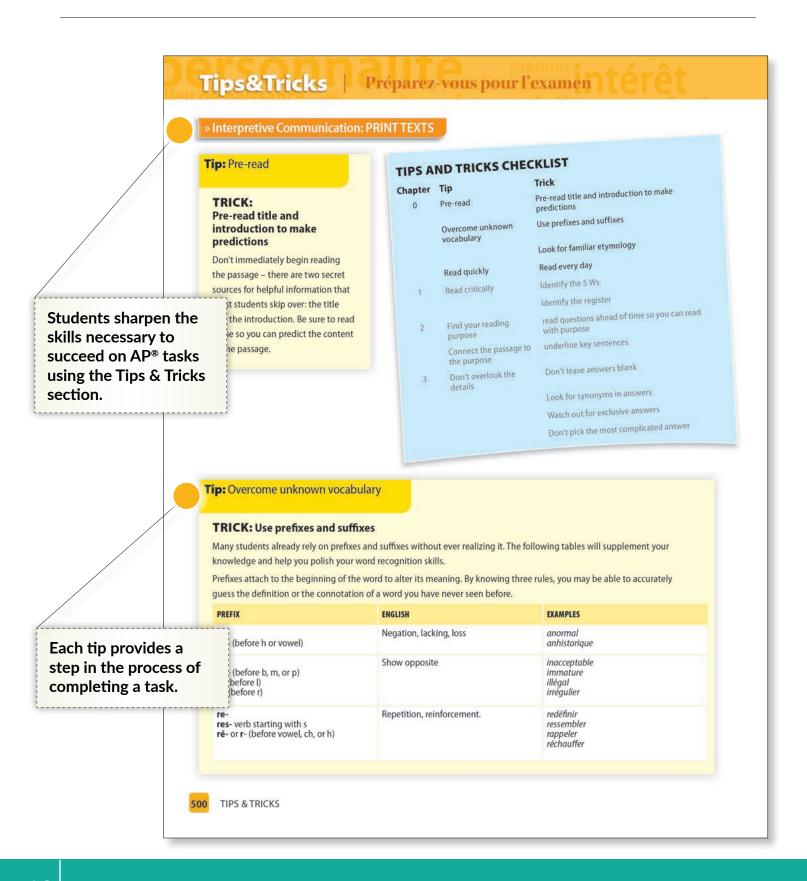


Find English definitions for all the vocabulary in the glossary at the end of the book.

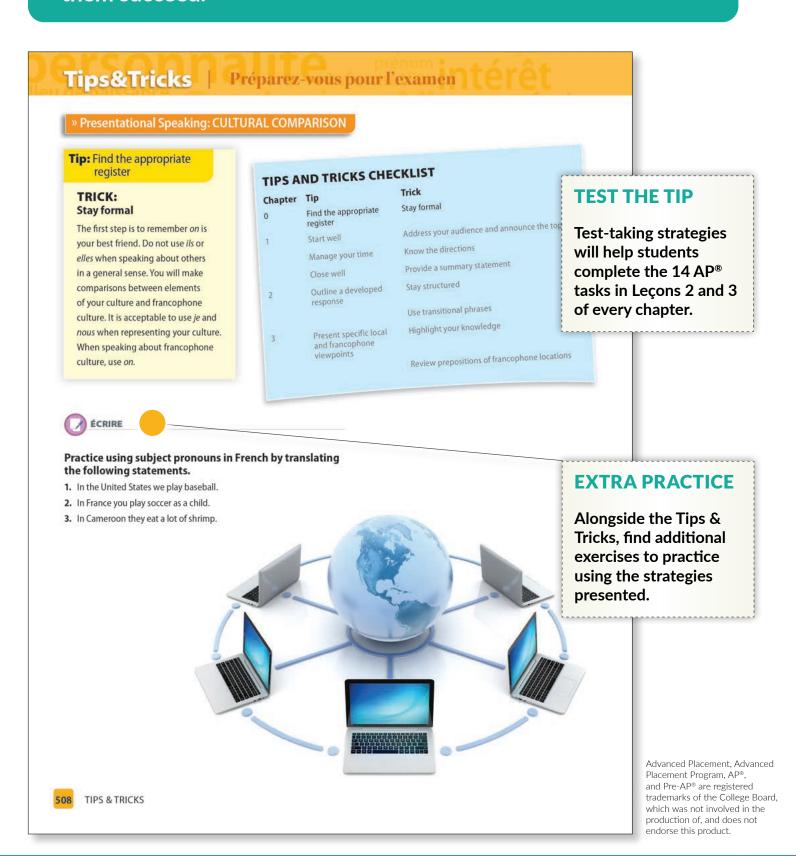
CHAPITRE 0 • Je me présente 43

CHAPITRE 0 • Je me présente

# TIPS & TRICKS



The Tips & Tricks section at the end of the book arms your students with test-taking strategies and pre-activities to help them succeed.



# COMMUNICATE, EXPLORE AND CONNECT ACROSS FRANCOPHONE CULTURES

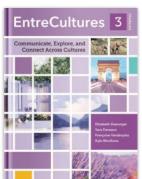
# EntreCultures 1A, 1B, 1, 2, 3, 4

A proficiency-driven communicative approach to French language acquisition, with AP® task types and themes starting in Level 1, using the same Learning Site and lead author as APprenons.











# Classroom Readers and Workbooks











# Have questions?

Call Wayside Publishing at 1 (888) 302-2519, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. ET or email info@waysidepublishing.com.